2024/185

1.2.2024

ETA:N SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS N:o 171/2021,

annettu 11 päivänä kesäkuuta 2021,

ETA-sopimuksen liitteen IX (Rahoituspalvelut) muuttamisesta [2024/185]

ETA:N SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'ETA-sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Maksutileihin liittyvien maksujen vertailukelpoisuudesta, maksutilien siirtämisestä ja mahdollisuudesta käyttää perusmaksutilejä 23 päivänä heinäkuuta 2014 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/92/EU ([1]) olisi otettava osaksi ETA-sopimusta.

(2) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2014/92/EU täydentämisestä maksutiliin liittyviä edustavimpia palveluja käsittelevää unionin standardoitua terminologiaa koskevilla teknisillä sääntelystandardeilla 28 päivänä syyskuuta 2017 annettu komission delegoitu asetus (EU) 2018/32 ([2]) olisi otettava osaksi ETA-sopimusta.

(3) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2014/92/EU mukaisista maksuerittelyn ja sen yhteisen tunnuksen standardoituun esitystapaan sovellettavista teknisistä täytäntöönpanostandardeista 28 päivänä syyskuuta 2017 annettu komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2018/33 ([3]), sellaisena kuin se on oikaistuna EUVL:ssä L 221, 31.8.2018, s. 3, olisi otettava osaksi ETA-sopimusta.

(4) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2014/92/EU mukaisista maksuja koskevan tietoasiakirjan ja sen yhteisen tunnuksen standardoituun esitystapaan sovellettavista teknisistä täytäntöönpanostandardeista 28 päivänä syyskuuta 2017 annettu komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2018/34 ([4]), sellaisena kuin se on oikaistuna EUVL:ssä L 221, 31.8.2018, s. 3, olisi otettava osaksi ETA-sopimusta.

(5) Direktiivi 2014/92/EU sisältää säännöksiä, joilla säännellään unionissa laillisesti oleskelevien kuluttajien, mukaan lukien turvapaikanhakijat, oikeuksia. Maahanmuuttopolitiikka ei ole osa ETA-sopimusta eikä sopimusta sovelleta kolmansien maiden kansalaisiin.

(6) Sen vuoksi olisi muutettava ETA-sopimuksen liitettä IX,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Lisätään ETA-sopimuksen liitteessä IX olevan 16ee kohdan (komission delegoitu asetus (EU) 2020/1423) jälkeen seuraava:

"16f. **32014 L 0092**: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/92/EU, annettu 23 päivänä heinäkuuta 2014, maksutileihin liittyvien maksujen vertailukelpoisuudesta, maksutilien siirtämisestä ja mahdollisuudesta käyttää perusmaksutilejä (EUVL L 257, 28.8.2014, s. 214).

Tätä sopimusta sovellettaessa direktiivin säännöksiä koskevat seuraavat mukautukset:

(a) Sen estämättä, mitä tämän sopimuksen pöytäkirjassa 1 määrätään, ja jollei tässä sopimuksessa toisin määrätä, ilmauksilla "jäsenvaltio(t)" ja "toimivaltaiset viranomaiset" tarkoitetaan direktiivissä tarkoitetun lisäksi myös EFTA-valtioita ja niiden toimivaltaisia viranomaisia.

([1]) EUVL L 257, 28.8.2014, s. 214.
([2]) EUVL L 6, 11.1.2018, s. 3.
([3]) EUVL L 6, 11.1.2018, s. 26.
([4]) EUVL L 6, 11.1.2018, s. 37.

(b) Direktiivissä olevia viittauksia asetuksen (EU) N:o 1093/2010 19 artiklan mukaisiin EPV:n valtuuksiin on pidettävä tämän liitteen 31g kohdassa vahvistetuissa tapauksissa ja sen mukaisesti viittauksina EFTAn valvontaviranomaisen valtuuksiin EFTA-valtioiden osalta.

(c) Direktiivin 2 artiklan 2 alakohdassa, 4 artiklan 2 kohdassa, 5 artiklan 3 kohdassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 21 artiklan 2 kohdassa olevia viittauksia unionin säädöksiin tai unionin lainsäädäntöön pidetään viittauksina ETA-sopimukseen.

(d) EFTA-valtioiden osalta 3 artiklan

i) 3 kohtaa ei sovelleta;

ii) 5 kohdassa korvataan ilmaisu ”4 kohdassa tarkoitetun delegoidun säädöksen” ilmaisulla ”11 päivänä kesäkuuta 2021 annetun ETA:n sekakomitean päätöksen N:o 171/2021”.

(e) EFTA-valtioiden osalta 15 artiklassa ei sovelleta ilmaisua ”tai minkään muun perusoikeuskirjan 21 artiklassa tarkoitetun syyn”.

(f) Korvataan 16 artiklan 2 kohdassa ilmaisu ”perussopimuksissa” EFTA-valtioiden osalta ilmaisulla ”ETA-sopimuksessa”.

(g) Korvataan 27 artiklan 1 kohdassa ilmaisu ”18 päivänä syyskuuta 2018” EFTA-valtioiden osalta ilmaisulla ”18 päivänä syyskuuta 2022”.

(h) Korvataan 29 artiklan 2 kohdan b–d alakohdassa EFTA-valtioiden osalta ilmaisu ”3 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun delegoidun säädöksen voimaantulosta” ilmaisulla ”11 päivänä kesäkuuta 2021 annetun ETA:n sekakomitean päätöksen N:o 171/2021 voimaantulosta”.

16fa. **32018 R 0032**: Komission delegoitu asetus (EU) 2018/32, annettu 28 päivänä syyskuuta 2017, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2014/92/EU täydentämisestä maksutiliin liittyviä edustavimpia palveluja käsittelevää unionin standardoitua terminologiaa koskevilla teknisillä sääntelystandardeilla (EUVL L 6, 11.1.2018, s. 3).

Tätä sopimusta sovellettaessa delegoidun asetuksen säännöksiä koskee seuraava mukautus:

Täydennetään liitettä seuraavasti:

”ISLANTI

Islanti

Ilmaisu	Määritelmä
Rekstur reiknings	Reikningsveitandi rekur reikninginn til þess að viðskiptavinur geti haft af honum afnot.
Útvegun debetkorts	Reikningsveitandi útvegar greiðslukort sem tengist reikningi viðskiptavinar. Fjárhæð hverrar færslu sem gerð er með kortinu er tekin beint og að fullu af reikningi viðskiptavinar.
Útvegun kreditkorts	Reikningsveitandi útvegar greiðslukort sem tengist greiðslureikningi viðskiptavinar. Heildarfjárhæð færslu sem gerð er með kortinu á tilteknu samþykktu tímabili er dregin annaðhvort að fullu eða að hluta af greiðslureikningi viðskiptavinar á ákveðnum degi. Það ræðst af lánasamningi milli reikningsveitanda og viðskiptavinar hvort viðskiptavinurinn greiðir vexti fyrir lántökuna.
Yfirdráttur	Reikningsveitandi og viðskiptavinur koma sér saman um það fyrirfram að viðskiptavinur geti fengið lánað fé þegar engin innstæða er eftir inn á reikningnum. Í samkomulaginu er ákveðið hver hámarksfjárhæðin er sem hægt er að taka að láni og hvort gjöld og vextir verða innheimt af viðskiptavininum.
Millifærsla	Reikningsveitandi millifærir peninga samkvæmt fyrirmælum viðskiptavinar af reikningi viðskiptavinar inn á annan reikning.

Reglulegar millifærslur	Reikningsveitandi millifærir reglulega samkvæmt fyrirmælum viðskiptavinar fasta fjárupphæð af reikningi viðskiptavinar inn á annan reikning.
Beingreiðsla	Viðskiptavinur heimilar einhverjum öðrum (viðtakanda) að beina því til reikningsveitanda að millifæra fé af reikningi viðskiptavinar til viðtakandans. Reikningsveitandi millifærir þá fé til viðtakandans á þeim degi eða dögum sem viðskiptavinur og viðtakandi hafa sammælst um. Fjárhæðin getur verið breytileg.
Úttekt reiðufjár	Viðskiptavinur tekur reiðufé út af reikningi sínum.

LIECHTENSTEIN

Saksa

Ilmaisu	Määritelmä
Kontoführung	Der Kontoanbieter führt das Konto, das durch den Kunden genutzt wird.
Bereitstellung einer Debitkarte	Der Kontoanbieter stellt eine Zahlungs-karte bereit, die mit dem Konto des Kun-den verbunden ist. Der Betrag jeder Transaktion, welche durch die Verwen-dung der Karte ausgelöst wurde, wird direkt und in voller Höhe dem Konto des Kunden belastet.
Bereitstellung einer Kreditkarte	Der Kontoanbieter stellt eine Zahlungs-karte bereit, die mit dem Konto des Kun-den verbunden ist. Der Gesamtbetrag der Transaktionen, welche durch die Ver-wendung der Karte innerhalb eines ver-einbarten Zeitraums ausgelöst wurde, wird zu einem bestimmten Termin in voller Höhe oder teilweise dem Zah-lungskonto des Kunden belastet. In einer Kreditvereinbarung zwischen dem An-bieter und dem Kunden wird festgelegt, ob dem Kunden für die Inanspruchnahme des Kredits Zinsen berechnet werden.
Eingeräumte Kreditlimite	Der Kontoanbieter und der Kunde ver-einbaren im Voraus, dass der Kunde sein Konto belasten kann, auch wenn kein Guthaben mehr auf dem Konto ist. In der Vereinbarung wird festgelegt, in welcher Höhe maximal das Konto in diesem Fall noch belastet werden kann und ob dem Kunden Entgelte und Zinsen berechnet werden.
Überweisung	Der Kontoanbieter führt auf Anweisung des Kunden Geldüberweisungen von dem Konto des Kunden auf ein anderes Konto durch.
Dauerauftrag	Der Kontoanbieter überweist auf Anwei-sung des Kunden regelmässig einen festen Geldbetrag vom Konto des Kunden auf ein anderes Konto.
Lastschrift	Der Kunde ermächtigt eine andere Person (Empfänger) den Kontoanbieter anzuwei-sen, Geld vom Konto des Kunden auf das Konto des Empfängers zu übertragen. Der Kontoanbieter überträgt dann zu ei-nem oder mehreren von Kunde und Emp-fänger vereinbarten Termin(en) Geld von dem Konto des Kunden auf das Konto des Empfängers. Der Betrag kann unter-schiedlich hoch sein.
Bargeldauszahlung	Der Kunde hebt Bargeld von seinem Konto ab.

NORJA

Norja

Ilmaisu	Määritelmä
Forvaltning av konto	Kontotilbyderen sørger for driften av kontoen som kunden benytter.
Utstedelse av debetkort	Kontotilbyderen utsteder et betalingskort som er knyttet til kundens konto. For hver transaksjon som gjennomføres med kortet, trekkes det fulle beløpet direkte fra kundens konto.
Utstedelse av kredittkort	Kontotilbyderen utsteder et betalingskort som er knyttet til kundens betalingskonto. Det fulle beløpet for de transaksjonene som er gjennomført med kortet gjennom en avtalt periode, trekkes enten helt eller delvis fra kundens betalingskonto på en dato som er avtalt på forhånd. En kredittavtale mellom kontotilbyderen og kunden avgjør om kunden vil bli pålagt renter for denne kreditten.
Kredittmulighet	Kontotilbyderen og kunden inngår på forhånd en avtale om at kunden kan låne penger når det ikke er penger igjen på kontoen. Avtalen fastsetter et maksimumsbeløp som kan lånes, og om kunden vil bli pålagt gebyrer og renter.
Kontobetalinger	På kundens anmodning overfører kontotilbyderen penger fra kundens konto til en annen konto.
Faste betalingsoppdrag	På kundens anmodning overfører kontotilbyderen regelmessig et bestemt beløp fra kundens konto til en annen konto.
Direktebelastning	Kunden tillater at en annen (mottakeren) kan be kontotilbyderen om å overføre penger fra kundens konto til denne mottakeren. Kontotilbyderen overfører deretter penger til mottakeren på den datoen eller de datoene som kunden og mottakeren har avtalt. Beløpet kan variere.
Uttak av kontanter	Kunden tar ut penger fra sin konto.”

16fb. **32018 R 0033**: Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2018/33, annettu 28 päivänä syyskuuta 2017, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2014/92/EU mukaisista maksuerittelyn ja sen yhteisen tunnuksen standardoituun esitystapaan sovellettavista teknisistä täytäntöönpanostandardeista (EUVL L 6, 11.1.2018, s. 26), sellaisena kuin se oikaistuna EUVL:ssä L 221, 31.8.2018, s. 3.

16fc. **32018 R 0034**: Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2018/34, annettu 28 päivänä syyskuuta 2017, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2014/92/EU mukaisista maksuja koskevan tietoasiakirjan ja sen yhteisen tunnuksen standardoituun esitystapaan sovellettavista teknisistä täytäntöönpanostandardeista (EUVL L 6, 11.1.2018, s. 37), sellaisena kuin se oikaistuna EUVL:ssä L 221, 31.8.2018, s. 3.”

2 artikla

Direktiivin 2014/92/EU, delegoidun asetuksen (EU) 2018/32, täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2018/33, sellaisena kuin se on oikaistuna EUVL:ssä L 221, 31.8.2018, s. 3, ja täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2018/34, sellaisena kuin se on oikaistuna EUVL:ssä L 221, 31.8.2018, s. 3, islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 12 päivänä kesäkuuta 2021, jos kaikki ETA-sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty *.

* Valtiosäännön asettamista vaatimuksista on ilmoitettu.

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä kesäkuuta 2021.

ETA:n sekakomitean puolesta
Puheenjohtaja
Clara GANSLANDT